

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Otello ossia l'africano di Venezia

Rossini, Gioachino

Magonza, 1820

5. Finale

[urn:nbn:de:bsz:31-161856](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-161856)

Recitativo.

FINALE.

53

Aus der Oper, Othello.

Barbantio

Nº 5.

Komm, theure Tochter an meinen Busen,
Ah figlia, vieni, vieni al mio seno.

An diesem schönen Tage sollst du die Freude theilen mit deinem
In questo Fausto giorno di veder re, voi te co il mio con.

Desdemona.

Barbantio.

Vater. Ach, wie bang schlägt mein Herz zwischen Furcht und Hoffnung!
tento. Che mai dir mi po- trà? spero e pa- vento!

Erheite deinen Blick, denn fro- he
Da sen scaccia ogni duol. In pre mio or-

Desdemona.

Barbantio.

Botschaft wirst du von mir vernehmen. Sollt' er Othellos schönste Wünsche erfüllen?
t'offro, che caro a te sa- rà. Forse d'Otello l'ha col ma- to i trionfi?

Festlich geschmückt wird
In vaga pompa se- .

die gelieb- te Tochter un- ter Ju- bel des Volkes
guir or or tu de- i tra No- vella Al- legria

dem Vater folgen.
i passi miei

V. S.

Handwritten musical score for a piano piece, marked "Maestoso". The score is written on five systems of grand staves (treble and bass clef). The key signature has one sharp (F#). The time signature is 2/4. The piece begins with a piano (*p*) dynamic and includes a forte (*f*) dynamic. The notation features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and various rests. The page number 1310 is printed at the bottom center.

Chor.
Tenor.

Heil'ger Hy - men! In die - sen Hal - len füh - re dich die Lie - be ein.
Santo Imen! te gui - di a mor - e due bell' alme ad an - no - dar.
Ja in die - se Hal - len füh - re die Lie - be ein.
te gui - di a mor - e due bell' alme ad an - no - dar.

Soprano.
Wenn treu e Her - zen zum Al - tar wal - len, wird das Glück - stets
Alto.
Dell' a - mor - e il dol - ce ar - do - re tu pro - cu - ra d'e -
Zum Al - tar wal - len,
il dol - ce ar - dor - e

e - - wig sey - - nar. Ohne Lieb wird zum Ty - ran - nen, Hymens ed - le See - len.
 ter - - nar. Senza lui di - vien ti - ran - no il tuo no - bi - le po -
 Tenor. Ohne Lieb wird zum Ty - ran - nen, Hy - mens ed - le See - len - macht,
 Senza lui di - vien ti - ran - no il tuo no - bi - le po - ter,

macht, Hymens ed - le Seelenmacht.
 ter, il tuo no - bile po - ter.
 Hymens ed - le Seelenmacht, denn die Freu - de flieht von
 sen - za te ca - gion d'af -
 il tuo no - bile po - ter, Freu - de flieht von
 ca - gion d'af -

dan - nen, wo nicht Tren - e rast los wacht.
 fan - no e d'a - mor o - gni pia - cer.

dan - nen, nicht Tren - e rast los wacht.
 fan - no o - gni pia - cer.

Soprano
 Oh - ne Lieb - wird zum Ty - ran - nen, Hy - mens ed - le See - len
 Sen - za te - ca - gion d'af - fan - no e - d'a - mor o - gni pia -

Alto.
 zum Ty - ran - nen See - len
 cagion d'af - fan - no pia

Tenor.
 macht. Welch ein Au - genblick der Wonne!
 cer. Quel mo - men - to di con - tento!

Soprano.
 Welch ein Au - genblick der Wonne!
 Quel mo - men - to di con -

Bass.
 macht. Welch ein Au - genblick der Wonne!
 cer. Quel mo - men - to di con - tento!

Wonne!
tento! *Alto.*

Wenn sich Kraft und Schönheit ei - nen, geht der Stern des Glückes
Tra l'a - more ed il va - lor - e! resta attoni - to il pen -

Welch ein Au - genblick der Wonne! Wenn sich Kraft und Schönheit ei - nen, geht der Stern des Glückes
Quel mo - men - to di con - tento! Tra l'a - more ed il va - lor - e! resta attoni - to il pen -

auf, wenn sich Kraft und Schön - heit ei - nen, geht der Stern des Glü - ckes auf, geht der
sier, tra l'a - mor - e, ed il va - lor - e, resta attoni - to il pen - sier, re - stant

auf, wenn sich Kraft und Schön - heit ei - nen, geht der Stern des Glü - ckes auf, geht der
sier, tra l'a - mor - e, ed il va - lor - e, resta attoni - to il pen - sier, re - stant

wenn sich Kraft und Schön - heit ei - nen, geht der Stern des Glü - ckes auf, geht der
tra l'a - mor - e, ed il va - lor - e, resta attoni - to il pen - sier, re - stant

wenn sich Kraft und Schön - heit ei - nen, geht der Stern des Glü - ckes auf, geht der
tra l'a - mor - e, ed il va - lor - e, resta attoni - to il pen - sier, re - stant

Stern des Glü-ckes auf, geht der Stern des Glückes auf, geht der Stern des
 tonito il pen-sier, resta at-tonito il pen-sier, resta at-to ni-to
 Stern des Glü-ckes auf, geht der Stern des Glückes auf, geht der Stern des
 tonito il pen-sier, resta at-tonito il pen-sier, resta at-to ni-to

sf *ff*

Glü-ckes auf, geht der Stern, geht der Stern, geht er auf.
 il pen-sier, il pen-sier, il pen-sier, il pen-sier.
 Glü-ckes auf, geht der Stern, geht der Stern, geht er auf.
 il pen-sier, il pen-sier, il pen-sier, il pen-sier.



Desdemona. Recitativo. Barb:

Wie mein Herz vor Angst mir schlägt. Wird ich mich nicht ver-rathen? Ach, Toch-ter!
 Do-ve son! che mai veggio! Il cor non mi tra-di- Tut-ta or ri-

traue allein nur auf mich, so kann ja der Vater nicht täuschendich. O hö-re e-wi-ge Treu-e Rodri-go:
 poni la tua fi-ducia in me. Pa-dre a te so-noi in-gan-darti non posso E-terna fe-de giura a Ro-

Rodrigo. Emilie. 61

Schwöre, glaube der Edle kann glücklich, kan dich nur glücklich machen.
drigo: egli la merta, ei so-lo può renderti fe-lice.

Was wird sie sagen? Welche
Che mai di-rà-? Qual

Desdemona. Barbantio. Desdemona.

Stunde! Ha, Unglücksel'ge!
cenno! Oh me infe-lice!

Ja, all mein Vertrauen auf dich ich setze.
Appagai-voti miei, in te ri-poso.

O Na-tur! Oh do-
Oh na-tura! Oh do-

Allegro.

Pflicht! O Gatte! O Ge-setze!
ver! Oh legge! Oh sposo

Barbantio.

An dei - nes Va - ters Her - zen,
Nel cor d'un pa - dre a - man - te

er ho - - - le dich o Theu - - re, er =
ri po - - - sa a ma - - ta fi - - - glia, ri =

ho - - - le dich o Theu - - re,
po - - - sa a ma ta fi - - - glia,

dass ich Ge - fah - ren steu - - re, ge - biethet mir die
e' amorche mi con - si - - - glia la tua fe - li - ci -

Pflicht, dass ich Gefahren steure ge-biethet mir die Pflicht, dass ich Gefahren steu - re ge -
 - tà, e'a_mor, che mi con_siglia la tua, la tua fe-li-ci-tà, e'a_mor che mi con_si - glia la

bie - thet, ge-biethet mir die Pflicht, die Pflicht. Ver-wir-ret
 tua la tua fe - li - ci - tà. Con-fu - sa

Rodrigo.

bin ich von Schmerzen!
 è l'al - ma mi - a

Ver-lie-ren soll ich die Theure, ver-
 tra tan - ti dub - bje tanti, tra

lie - ren ich die Theu - - - - - re,
tan - ti dubbj e tan - - - - - ti,

trag ich das Un - ge - heu - - - - - re! Nein, nein ich dul - de es nicht, trag
solo in si fie - ri is - tan - - - - - ti reg - ger mi a - mor po - trà, so

ich das Un - ge - heure? nein, nein ich dulde es nicht, trag ich das Unge - heu - - - - - re! ich dul - de, nein
solo in si fieri istan - - - - - ti reg - ger mi amor po - trà, solo in si fieri istan - - - - - ti reg - ger mi a -

Desdemona.

nein — ich duld' es nicht, — Va — ter! du so — derst
 mor, a — — — — — mor po — tra. Pa — dre... tu bra — mi...

vom Herzen? Va — ter! o — — — pfern solles was ihm theu — er!
 oh Di — o! tre — mo che la sua ma — no ac — cet — ti?

ja o — — — pfern was ihm — — — — — theuer.
 tu bra — — — mi che ac — cet — ti.

Mein Schmerz ist un-ge-heu-er, mein Le-ben ach mir
A' miei tiranni af-fet-ti chi mai re-si-ste-

bricht, mein Schmerz ist un-ge-heu-er, mein Le-ben, mein Le-ben ach mir bricht, mein Schmerz ist un-ge-heu-er, mein
-rà, miei tiranni af-fet-ti chi mai, chi mai re-si-ste-rà, a miei tiranni af-fet-ti chi

Le-ben, mein Le-ben ach mir bricht.
ma-i re-si-ste-rà.

Barbantio.
Sie zögert! o
L'arresta!... oi.

Gott! sie bebet! Mich quäl' ich lau- send Sorgen. Mein Herz für dich nur
me! sos-pira! che mai te-mer degg'io? Tan-to soffrir, bea-

Desdemona
Ach, schwei-ge! Deh ta-ci?

be-bet, ach! warum quälst du mich? mio- tanto il mio cuor do-vrà?

Barbantio. Ha, Mi-
Was hör' ich? Che veg-go!

O Himmel hab' Er-barmen, hab' Mitleid ach mit mir.
Oh ciel! da te chieggo soc-cor-so pie-tà.
die-sen Hohn! sprezz-a! O Himmel hab' Er-barmen, hab' Mitleid ach mit mir.
Oh ciel! da te chieggo soc-cor-so pie-tà.

Sie will nicht! Resi-ste!

Ha, Deh

Du konn - test... Ich kann nicht.
Che chie - di? Che pena!

Ha, kom - me...
Ah vie - ni...

schwo - re!
giu - ra,

Wirst du jezt nicht ge -
Se al pa - dre non

hören, so folgt die Rache dir, wirst du jezt nicht ge - hören, so folgt die Rache dir.
cedi, pu. nir - ti sa - pra, se al pa - dre non ce - di, pu. nir - ti sa - pra.

Sostenuto.

Rodrigo.

69

O - schenk mir dei - ne Lie - be, ach
Ti par - li l'a - mo - re: non

Hal - de mich er - wäh - le; es - ser - mi in - fi - da, quest' al - ma a te fi - da più pace no - non

tren, ha, Barbantio ja tren, ha, ja tren!
non ha, non ha.
Er - hal - te mei - ne Lie - be, den Ed - len dir er - wäh - le; glaub nicht dass mei - ne
D'un pa - dre l'a - mo - re ti ser - va di - giul - da: al pa - dre t'af -

Desdemona.

Für ihn fühl ich nicht Lie - be wenn
 Di sor - - - teil ri - go - - re a

See - le des Wankens fäh - - ig sey, ihn liebe
 fi - - da, che pa - ce non $\times \times \times$ non ha, più pace

ich ihn auch erwäh - le, so bleibst - - - doch meine See - le dem andern e - - wig
 pian - - ger mi gui - - da, quest' al - - - ma a lui fi - - da più pa - ce non $\times \times \times$ non

treu, ja treu!
 - - - ce non ha.

stets treu.
 non ha.

Er - - -
 D'un

tren- ha. Für ihn, — — — fühl — — — ich — — — Lie — — — be! wenn
 Di sor — — — te il — — — ri — — — go — — — re a

Schen Ti — — — ke mir dei — — — ne Lie-be, Hol — — — de!
 par — — — li l'a mor-e: non

halt mei — — — ne Lie — — — be, den Ed — — — len er — — —
 pa — — — dre l'a — — — mor — — — e ti ser — — — va di

ich — — — ihn — — — er — — — wah — — — le, so bleibt — — — mei — — — ne
 pian — — — ger mi — — — gui — — — da: quest' al — — — ma a — — — lui

mich — — — nur — — — er — — — wah — — — le, es — — — liebt — — — mei — — — ne
 es — — — ser mi — — — in — — — fi — — — da, quest' al — — — ma — — — a te

wah — — — le, er — — — wah — — — le, glaub nicht dass mei — — — ne
 gui — — — da, di gui — — — da: al pa — — — dre t'af — — —

1310

See - le e - wig dem an - dern tren, ja e - wig,
fida non no - più pa - ce non ha, più pa - wig,
See - le e - wig, ja e - wig tren,
fida non no - più pa - ce non ha, ja
See - le des Wan - kens fah - ig
fi - da che pa - ce, pa -

Smorzando.
e - wig tren.
ce non ha wig tren.
e pa - ce wig tren.
ce non ha wig tren.
ce ja non fah - ig sey.
ce non ha fah - ig sey.

Smorzando.

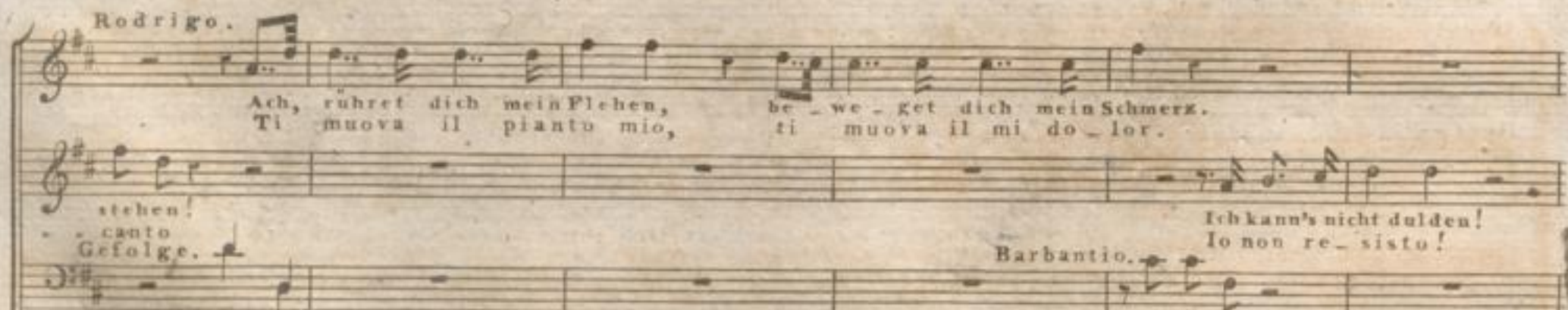
1310



Othello.



Rodrigo.



Barbantio.

Ich kann's nicht dulden!
Io non re - sisto!Schweige!
Ta - ci!Entscheide!
Risolvi!

O Gott, was soll ich sa - gen? es ath-met kaum mein
 Oh Dio, chi mi con-si - glia! chi mi dà forza al

Gefolge. Barbantio.
 Schweige! Frenati! Gehorche! folge mir.
 In grata figlia

Sopran. Desdemona.
 Herz. cor! Alt. Wann en-den ih-re Pla-gen, wann lö-set sich ihr Schmerz! Wann en-den mei-ne
 Al rio destin ru-bel-lo chi mai sottrar-la puo? Oh Dio, chi mi con-

Herz. Chor. Emilia.
 cor! Tenor. Wann en-den ih-re Pla-gen, wann lö-set sich ihr Schmerz! Wann en-den ih-re
 Al rio destin ru-bel-lo chi mai sottrar-la puo? Al no-de-stin ru-

Wann en-den ih-re Pla-gen, wann lö-set sich ihr Schmerz! Wann en-den mei-ne
 Al rio destin ru-bel-lo chi mai sottrar-la puo? Al no-de-stin ru-

Wann en-den ih-re Pla-gen, wann lö-set sich ihr Schmerz! Sie musstes end-lich
 Al rio destin ru-bel-lo chi mai sottrar-la puo? Al no-de-stin ru-

Pia - gen, es bricht mir fast das Herz.
 vi - glia! chi mi dà forza al cor!

Pia - gen, wann lö - set sich ihr Schmerz?
 bel - lo, chi mai sottrar - la può?

Pia - gen, es bricht mir fast das Herz.
 bel - lo, chi mi dà forza al cor!

sa - gen und bre - che auch ihr Herz.
 bel - lo, chi mai sottrar - la può?

Ha, schwöre! ha, schwöre!
 Ah giura! de giura!

Desdemona.
 Emilia.

O thel - - - lo!

Rodrigo.

O thel - - - lo!

Chor.

O thel - - - lo!

Chor u. Barb.

O thel - - - lo!

Ha, na - men - lo - se Pein!
 Il cor nell sen ge - lò!
 Der Schrecken bricht herein.
 Il cor nell sen ge - lò!
 Er ist's doch muss es seyn.

Allegro.

Othello.

Ihre Hand! Ihre Hand! Was ih - re Lieb ge - ge - hen, muss meine Lieb er -
 Il suo core a - mo - - re mel diede, e a - mo - - re lo

Barbantio.

Du fo - derst?
 Che bra - mi?

stre - - beo, gib Va - - ter ihre Hand. Du wagest? O Jammer!
 chie - de, El - mi - - ro da te. Che ar - di - re! Che affan - not

Barb:

Desdemona.

Rodrigo.

toll ver - wegne Trie - be! O tro - ste dich du Lie - be und blei - be treu - la
 al - ma su - per - ba! Ram - men - ta mi ser - ba in - tat - ta la

Othello.

toll ver - wegne Trie - be! O tro - ste dich du Lie - be und blei - be treu - la
 al - ma su - per - ba! Ram - men - ta mi ser - ba in - tat - ta la

Rodrigo.

mir. Pre-cher! du willet es wa-gen mir zu wi-der-
 fe. E qual di-rit-to ma-i per-fi-do! su-quel

Othello.

ste-hen, der Brant dich an-zu-tra-gen, die ich mir hab'er-sehn? Was
 co-re van-tar con me po-trai per ren-der-lo in-fi-del? Vir-

Barb:

kann die Liebe nicht wa-gen, sie hat mir Tren-ge-schwo-ren. Du hattest
 -tü, cos-tanza a-mo-re, il da-to giu-ra-men-to. Mi-se-ro

Colla parte. a Tempo.

Desdemona.

Rodrigo.

79

Ich hab' geschwo-ren, Es brent wie Höl-len.
 E' ver: giu-ra-l. Barb: Per me non hai più
 ihm me, geschwo-ren, che sen-to, geschwo-ren, giura-sti?

Othello, Sie Tar,
 flam-men, dies Wort im Ru-sen mir.
 ful-mi-ni in e-sor-a-bil ciell! Komm mit!
 Vie-ni.

Rodrigo.
 blei-be nun hier ja. O Him-mel! mein Feind kann es ver-
 -re-sta, tar-re-sta. In-va-no l'avrai tu mio Barbantio, ne-
 Dein

Desdemona
Emilia.Rodrigo.
Othello. Weh — — — !

Wie be - bet mein

suchen.
mico.

Ah

Che gior - no d'or.

Va - ter
fi - gliamuss dir
ti - ma - leSoprano. flu - chen!
Alto. di co

Wie be - bet mein

Che gior - no d'or.

Chor.

Tenore. Weh — — — !
Bass. Ah

Wie be - bet mein

Che gior - no d'or.

Che gior - no d'or.

Herz,

wie be - bet mein Herz

ror,

che gior - no d'or - ror

Herz,

wie be - bet mein Herz

ror,

che gior - no d'or - ror

Herz,

wie be - bet mein Herz

ror,

che gior - no d'or - ror

Othello.

Wie grauss es en - det, das Glück sich wen - det, der Himmel sen - det nur Gram und
In - cer - ta l'a - ni - ma vacilla e ge - me, la dol - ce spe - me fug - gi dal

Larghetto.

Rodrigo.

Schmerz. Wie grauss es en - det, das Glück sich wendet, der Himmel sen - det nur Gram und
cor. In - cer - ta l'a - ni - ma vacilla e ge - me, la dol - ce spe - me fug - gi dal

Desdemona.

Schmerz. Wie grauss es en - det, das Glück sich wen - det, der Himmel sen - det nur Gram und
cor. In - cer - ta l'a - ni - ma vacilla e ge - me, la dol - ce spe - me fug - gi dal

Barbi:

Wie grauss es en - det, das Glück sich wendet, der Himmel sen - det
In - cer - ta l'a - ni - ma vacilla e ge - me, la dol - ce spe - me

Schmerz, cor. Emilia. der Himmel sen - det nur Gram und
la dol - ce spe - me fuggi dal

Rodrigo. Wie grauss es en - det, das Glück sich wen - det, der Himmel sen - det nur Gram und

Othello. In cer - ta l'a ni - ma vacilla e ge - me, la dol - ce spe - me fug - gi dal

Wie grauss es en - det, das Glück sich wen - det, der Himmel sen - det nur Gram und

In cer - ta l'a ni - ma vacilla e ge - me, la dol - ce spe - me fug - gi dal

Schmerz, nur Gram und Schmerz, das Glück sich wendet, der Himmel
cor, fug - gi dal cor, la dol - ce spe - me, la dol - ce

Schmerz, nur Gram und Schmerz, nur fug - gi Gram
cor, fug - gi dal cor, la dol - ce spe - me, la dol - ce spe - me

Schmerz, nur Gram und Schmerz, nur fug - gi Gram
cor, fug - gi dal cor, la dol - ce spe - me, la dol - ce spe - me

Schmerz, nur Gram und Schmerz, nur fug - gi Gram
cor, fug - gi dal cor, la dol - ce spe - me, la dol - ce spe - me

Schmerz, nur Gram und Schmerz, nur fug - gi Gram
cor, fug - gi dal cor, la dol - ce spe - me, la dol - ce spe - me

sen-det nur Gram und Schmerz
pe-me fuggi dal cor

und dal Schmerz,
nur Gram, nur Gram und Schmerz,

und dal Schmerz,
nur fug Gram und dal Schmerz,

und dal Schmerz,
nur fug Gram und dal Schmerz,

Wie grauk es en-det,
In-er-ta l'a-ni-ma

Wie grauk es en-det,
In-er-ta l'a-ni-ma

der Himmel sen-det nur Gram und Schmerz, nur Gram und Schmerz,
la dol-ce spe-me fuggi dal cor, fug-gi dal cor,

das Glück sich wendet, der Himmel sen-det nur Gram und Schmerz, nur Gram und Schmerz,
vacilla e ge-me, la dol-ce spe-me fuggi dal cor, fug-gi dal cor,

das Glück sich wendet, der Himmel sen-det nur Gram und Schmerz, nur Gram und Schmerz,
vacilla e ge-me, la dol-ce spe-me fuggi dal cor, fug-gi dal cor,

nur Gram und Schmerz,
fug-gi dal cor,

nur Gram und Schmerz,
fug-gi dal cor,

das Glück sich wendet, der Himmel sendet nur Gram und Schmerz
 la dol-ce speme, la dol-ce speme fug-gi dal cor, fug

nur fug Gram und Schmerz, nur fug
 das Glück sich wendet, der Himmel sendet nur Gram, nur Gram und Schmerz, nur fug
 la dol-ce speme, la dol-ce speme fug-gi, fug-gi dal cor, fug

nur fug Gram und Schmerz, nur fug
 Schmerz, cor, Gram und Schmerz, cor, nur fug

Gram und Schmerz, nur Gram und Schmerz, nur Gram und Schmerz, nur Gram und Schmerz, ja
 dal cor, fuggi dal cor, fug-gi dal cor, fuggi, fug-gi dal cor, si fug

Gram und Schmerz, ja
 Gram und Schmerz, ja
 Gram und Schmerz, ja
 Gram und Schmerz, ja

Gram, nur Gram und Schmerz, fuggi dal cor, fug-gi dal cor, fuggi, fuggi dal cor, si la

Gram und Schmerz,
gi dal cor.

Gram und Schmerz,
gi dal cor.

Gram und Schmerz,
gi dal cor.

Gram und Schmerz,
gi dal cor.

Gram, ja Gram und Schmerz, ja Gram und Schmerz,
speme fug-gi dal cor, fug-gi dal cor.

Rodrigo. Desdemona.

Grau sa mel fort! Va ter!
Par ti cru del. Pad re!

Othello. Barb:

Allegro. Du wagest! Nicht weiter sollst du
Ti spren zo. Non v'e per...

1310

Rodrigo.

Ich weiss mich nur zu rächen, zu rächen.
 Or or vedrai chi so no Othello.
 sprechen, dono. Mein Wort werd ich nicht brechen, nicht
 Pa-ven-ta, il mio fu-ror pa...

Desdemona.
Emilia.

Rodrigo.
 Trau-er, Trau-er hat der Tag ge-boh-ren,
 Sma-nio, de-li-ro e tre-mo,
 Trau-er, Trau-er hat der Tag ge-boh-ren,
 Othello, Sma-nio, de-li-ro e tre-mo,
 brechen, venta.
 Barb.: Trau-er, Trau-er hat der Tag ge-boh-ren,
 Sma-nio, de-li-ro e tre-mo,
 Soprano, Trau-er, Trau-er hat der Tag ge-bohren,
 Alto, Sma-nio, de-li-ro e tre-mo,
 Tenore, Trau-er, Trau-er,
 Chor Bass Sma-nio, tre-mo,
 Trau-er, Trau-er, Trau-er,
 Sma-nio, tre-mo, Sma-nio,

al - le, al - le Freu - de ist ver - loh - ren, zum Jam - mer aus - er -
 no - non fu mai - più - fie - ro d'un rio de - stin se -

Freu - de ist ver - loh - ren, zum Jam - mer aus - er -
 mai - più - fie - ro d'un rio de - stin se -

al - le, al - le Freu - de ist ver - loh - ren, zum Jam - mer aus - er -
 no - non fu mai - più - fie - ro d'un rio de - stin se -

Freu - de ist ver - loh - ren, zum Jam - mer aus - er -
 mai - più - fie - ro d'un rio de - stin se -

Trau - er, Trau - er! die Freu - de ist ver - loh - ren,
 smanio, tre - mo!

Trau - er! no non fu mai più fie - ro,
 tre - mo! die Freu - de ist ver -
 no non fu mai più

koh-ren, zum Jam-mer aus-er-koh-ren, nur Schrecken uns um-toht, nur Schre-cken
 ve-ro, d'un rio de-stin se-ve-ro il bar-ba-ro te-nor, il bar-ba

koh-ren, zum Jam-mer aus-er-koh-ren, nur Schrecken uns um-toht, nur Schre-cken
 ve-ro, d'un rio de-stin se-ve-ro il bar-ba-ro te-nor, il bar-ba

koh-ren, zum Jam-mer aus-er-koh-ren, nur Schrecken uns um-toht nur Schre-cken
 ve-ro, d'un rio de-stin se-ve-ro il bar-ba-ro te-nor, il bar-ba

koh-ren, zum Jam-mer aus-er-koh-ren, nur Schrecken uns um-toht nur Schre-cken
 ve-ro, d'un rio de-stin se-ve-ro il bar-ba-ro te-nor, il bar-ba

zum Jammer aus-er-koh-ren, nur Schrecken uns um-toht, ach, nur Schre-cken
 d'un rio de-stin se-ve-ro il bar-ba-ro te-nor mer uns um-toht, ah, il bar-ba

d'un rio de-stin se-ve-ro il bar-ba-ro te-nor mer uns um-toht, nur Schre-cken
 fien, d'un rio de-stin se-ve-ro il bar-ba-ro te-nor, il bar-ba

nur umtoht.
 ro te-nor.
 nur umtoht. Ich weiss mich nun zu rächen und so-gehn werd ich
 ro te-nor. Or or, or or ve-drai chi so-no, pa-ven-ta, pa-venta il mio fu-
 nur umtoht.
 ro te-nor.
 nur umtoht.
 ro te-nor.
 nicht.
 ror. Othello
 Magst du dich im-mer rächen, mein Wort ich brech es nicht.
 Or or ve-drai, ve-drai chi so-no, pa-ven-ta, pa-ven-ta il mio fu-ror.

Desdemona.

Desdemona.

Emilia.

Vater! Va-ter!
Padre! padre!

Trau-er, Trau-er
Sma-nio, de..

Trau-er, Trau-er hat der Tag ge-boh-ren,
Sma-nio, de-li-ro e tre-mo,

Trau-er, Trau-er
Sma-nio, de..

Barbantio.

Nicht weiter sollst du sprechen. Trau-er, Trau-er hat der Tag ge-bohren,
Non v'è per-do-no. Sma-nio, de-li-ro e tremo,

Trau-er,
Smanio,

Trau-er,
Smanio,

Trau-er,
tre-mo,

hat der Tag gebohren, alle-ro e tre-mo, al-le, al-le Freu-de ist ver-loh-ren, no-non fu mai più

al-le, al-le Freu-de ist ver-loh-ren, no-non fu mai più fie-ro

hat der Tag gebohren, alle-ro e tre-mo, al-le, al-le Freu-de ist ver-loh-ren, no-non fu mai più

al-le, al-le Freu-de ist ver-loh-ren, no-non fu mai più fie-ro

Trau-er, tre-mo, Trau-er, sma-nio, Trau-er! tre-mo!

Trau-er, sma-nio, Trau-er! tre-mo!

loh-ren, zum Jam-mer aus-er-koh-ren, zum Jam-mer aus-er-koh-ren, nur
 fie-ro, d'un rio de-stin se-ve-ro, d'un rio de-stin se-ve-ro il
 zum Jam-mer aus-er-koh-ren, zum Jam-mer aus-er-koh-ren, nur
 d'un rio de-stin se-ve-ro, d'un rio de-stin se-ve-ro il
 loh-ren, zum Jam-mer aus-er-koh-ren, zum Jam-mer aus-er-koh-ren, nur
 fie-ro, d'un rio de-stin se-ve-ro, d'un rio de-stin se-ve-ro il
 zum Jam-mer aus-er-koh-ren, zum Jam-mer aus-er-koh-ren, nur
 d'un rio de-stin se-ve-ro, d'un rio de-stin se-ve-ro il
 die Freude ist ver-loh-ren, die Freude ist ver-loh-ren, nur Schrecken uns um-
 no non fu mai più fie-ro d'un rio destin se-ve-ro il bar-ba-ro te-
 die Freude ist ver-loh-ren, zum Jam-mer aus-er-koh-ren, nur
 d'un rio de-stin se-ve-ro, d'un rio de-stin se-ve-ro il

Schrecken uns um - tobt, nur Schrecken, ja nur Schrecken uns um - tobt,
 bar - ba - ro te - - nor, il bar - ba - ro, il bar - ba - ro te - - nor.

Schrecken uns um - tobt, nur Schrecken, ja nur Schrecken uns um - tobt. Trau - - -
 bar - ba - ro te - - nor, il bar - ba - ro, il bar - ba - ro te - - nor. Sma - - -

Schrecken uns um - tobt, nur Schrecken, ja nur Schrecken uns um - tobt. Trau - - -
 bar - ba - ro te - - nor, il bar - ba - ro, il bar - ba - ro te - - nor. Sma - - -

Schrecken uns um - tobt, nur Schrecken, ja nur Schrecken uns um - tobt, zum
 bar - ba - ro te - - nor, il bar - ba - ro, il bar - ba - ro te - - nor, d'un

tobt, nur Schrecken, ja nur Schrecken uns um - tobt,
 - nor, il bar - ba - ro, il bar - ba - ro te - - nor,

Schrecken uns um - tobt, nur Schrecken, ja nur Schrecken uns um - tobt,
 bar - ba - ro te - - nor, il bar - ba - ro, il bar - ba - ro te - - nor,

Trau - er, Schre - cken, Schre - cken, ja Schrecken uns um -
 sma - nio, tre - mo, tre - mo, il bar - ba - ro, il

er, Schre - cken, Schre - cken, ja Schrecken, Schrecken,
 nio, tre - mo, sma - nio, il bar - ba - ro, il

er, Schre - cken, Schre - cken, ja Schrecken, Schrecken,
 nio, tre - mo, sma - nio, il bar - ba - ro, il

Jam - mer aus - er - koh - ren, nur Schre - cken mich um - tobt, ja Schre - cken mich um - tobt, ja Schrecken,
 rio de - stin - se - ve - ro il bar - ba - ro te - nor, il bar - ba - ro, il bar - ba - ro, il

ja Schrecken, Schrecken,
 il bar - ba - ro, il

ja Schrecken, Schrecken,
 il bar - ba - ro, il

. tobt, um - tobt, ja Schre-cken uns um - tobt, ja Schrecken uns um - tobt, ja Schrecken uns um -
 bar - ba - ro des - tin, il bar - ba - ro des - tin, il bar - ba - ro des - tin, il bar - ba - ro des -

Schrecken uns um - tobt, ja Schre-cken uns um - tobt, ja Schrecken uns um - tobt, ja Schrecken uns um -
 bar - ba - ro des - tin, il bar - ba - ro des - tin, il bar - ba - ro des - tin, il bar - ba - ro des -

Schrecken uns um - tobt, ja Schrecken uns um - tobt, ja Schrecken uns um - tobt, ja Schrecken uns um -
 bar - ba - ro des - tin, il bar - ba - ro des - tin, il bar - ba - ro des - tin, il bar - ba - ro des -

Schrecken uns um - tobt, ja Schre - cken uns um - tobt, um - tobt, ja Schrecken uns um -
 bar - ba - ro des - tin, il bar - ba - ro des - tin, des - tin, il bar - ba - ro des -

Schrecken uns um - tobt, ja Schrecken uns um - tobt, ja Schrecken uns um - tobt, ja Schrecken uns um -
 bar - ba - ro des - tin, il bar - ba - ro des - tin, il bar - ba - ro des - tin, il bar - ba - ro des -

Schrecken uns um - tobt, ja Schrecken uns um - tobt, ja Schrecken uns um - tobt, ja Schrecken uns um -
 bar - ba - ro des - tin, il bar - ba - ro des - tin, il bar - ba - ro des - tin, il bar - ba - ro des -

96

toht, ja Schrecken uns um tobt, ja Schre - eken uns um tobt.
tin, il bar - ba - ro des tin, il bar - ba - ro des tin.

toht, ja Schrecken uns um tobt, ja Schre - eken uns um tobt.
tin, il bar - ba - ro des tin, il bar - ba - ro des tin.

toht, ja Schrecken uns um tobt, ja Schre - eken uns um tobt.
tin, il bar - ba - ro des tin, il bar - ba - ro des tin.

toht, ja Schrecken uns um tobt, ja Schre - eken uns um tobt.
tin, il bar - ba - ro des tin, il bar - ba - ro des tin.

toht, ja Schrecken uns um tobt, ja Schre - eken uns um tobt.
tin, il bar - ba - ro des tin, il bar - ba - ro des tin.

tin, il bar - ba - ro des tin, il bar - ba - ro des tin.

A handwritten musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, a treble staff and a bass staff, both with a common time signature 'C'. The melody is written in the treble staff, featuring a series of eighth and sixteenth notes, with some measures containing triplets. The bass staff provides a simple accompaniment, primarily using quarter and eighth notes. The paper is aged and yellowed, with some ink bleed-through visible from the reverse side. The handwriting is in a cursive style typical of the 18th or 19th century.